

Dönem: 23

Yasama Yılı: 2

TBMM

(S. Sayısı: 41)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/297)

Not: Tasarı Başkanlıkça; Plan ve Bütçe ile Dışişleri komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

27.9.2007

Sayı: B.02.0.KKG/196-279/3739

Konu: Yenileme

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığımıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Cemil Çiçek

Başbakan V.

LİSTE

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/887	Ceza İnfaz Kurumları ve Tutukevleri İzleme Kurulları Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/903	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/906	Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı Arasında 30 Haziran 1978 Tarihinde İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesini Değiştiren Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/922	Adalet Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/931	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/934 Türkiye Cumhuriyeti Küçük ve Orta Ölçekli Sanayi Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı ile Romanya Kobiler ve Kooperatifler Ulusal Kurumu Arasındaki Mutabakat ve İşbirliği Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/936 Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Suriye Arap Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Yapılan Lokomotif, Vagon ve Diğer Ray Hizmetlerini de Kapsayan Demiryolu Araç ve Gereçlerinin Yapımı, Geliştirilmesi, Yenilenmesi, Bakımı ve Onarımıyla İlgili Karşılıklı Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/939 Türkiye Cumhuriyeti ile Slovakya Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/941 Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/957 Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/958 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/959 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Denizlerde Karasuların Ötesindeki Olayların Önlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/962 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/963 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/964 Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bosna-Hersek Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/965 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/970 Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Özbekistan Cumhuriyeti Dış Ekonomik İlişkiler Ajansı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/973 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında İki Taraflı Askeri Teknik İşbirliği Çerçevesinde Kullanılan ve Elde Edilen Fikrî ve Sınaf Mülkiyet Haklarının Karşılıklı Korunmasına İlişkin Müşterek Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/982 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/983 Türkiye Cumhuriyeti ile Amerika Devletleri Örgütü Genel Sekreterliği Arasında Çerçeve ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/986	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadi Kalkınma İşbirliği Fonu Kredilerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/987	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1014	Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1015	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1016	Asya Karayolları Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1020	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan ve Karadağ Bakanlar Konseyi Arasında Askerî-Bilimsel ve Askerî-Teknik İşbirliği Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1044	Uyuşturucu ve Psicotrop Maddelerin Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin 17 nci Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Deniz Yoluyla Yapılan Kaçakçılıkla Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1045	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1046	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1049	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1051	Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1058	Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1059	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1060	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1063	Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1071	Çocuklarla Kişisel İlişki Kurulmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1076	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Bitki Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1078	Türkiye Cumhuriyeti Jandarma Genel Komutanlığı ile Ukrayna İçişleri Bakanlığı İç Birlikler Ana Departmanı Arasında Güvenlik Alanında Personel Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1079	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1080	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Güvenlik, Uyuşturucu ve Psiko trop Maddelerle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1087	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizm, Organize Suçlar, Uyuşturucu ve Psiko trop Maddelerle Bunların Katkı Maddeleri ve Benzerlerinin Kaçakçılığı ve Diğer Tiplerdeki Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1088	Türkiye Cumhuriyeti Devlet İstatistik Enstitüsü ile Kazakistan Cumhuriyeti İstatistik Ajansı Arasında İstatistik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1090	Uluslararası Karayolu Yolcu ve Eşya Taşımacılığına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti ve Portekiz Cumhuriyeti Arasında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1091	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Demiryolu Taşımacılığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
1/1092	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1095	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik-Bilimsel ve Ek Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1101	Uluslararası Çocuk Kaçırmanın Hukuki Veçhelerine Dair Kanun Tasarısı
1/1107	Türkiye Cumhuriyeti ve Tayland Krallığı Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1109	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ukrayna Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1116	Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Arap Devletleri Ligi Genel Sekreterliği Arasında Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1117	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/1118 Avrupa Topluluğunun, Mütteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1123 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1124 Türkiye Cumhuriyeti ve Körfez Arap Ülkeleri İşbirliği Konseyi Üyesi Ülkeler Arasında Ekonomik İşbirliğine İlişkin Çerçeve Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1128 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hari-tacılık Alanında Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanma-sının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1138 Türk Ticaret Kanunu Tasarısı
- 1/1140 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanın-da İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1141 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1142 Hava Yoluyla Uluslararası Taşımacılığa İlişkin Belirli Kuralların Birleştirilmesine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1143 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı-nın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1144 Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma An-laşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1151 Türkiye Cumhuriyeti Devleti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Devleti Arasında Telif Hak-ları ve İlgili Diğer Fikri Haklar Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1152 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1159 Kat Mülkiyeti Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
- 1/1163 Uluslararası Telekomünikasyon Birliği (ITU) 2003 Dünya Radyo Komünikasyon Kon-feransı Sonuç Belgelerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1174 Uluslararası Denizcilik Örgütü Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1187 Temel Ceza Kanunlarına Uyum Amacıyla Çeşitli Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/1203 Ekonomik İşbirliği Teşkilatı (EİT) Kaçakçılık ve Gümrük Suçları Veri Bankasının Ku-rulması ve İşletilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1231 Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1238 Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaş-masına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

- Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :
- 1/1253 Avrupa Konseyi Terörizmin Önlenmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1256 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1275 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1276 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1280 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1281 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1289 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malavi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1290 Tanık Koruma Kanunu Tasarısı
- 1/1296 Irak'a Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1302 Sporda Dopinge Karşı Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1334 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 17 Temmuz 1998 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonu ile İlgili Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1349 İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Hakkında Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1110/2523

1.6.2005

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 23.5.2005 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

Gümrük idareleri, malların ve kişilerin uluslararası hareketi ile ilgili işlemleri yürütmektedir. Bu uluslararası hareketler, taşımacılık alanında yaşanan gelişmelerin de etkisi ile son 50 yıl içerisinde büyük bir ivme kazanmakla birlikte, söz konusu olumlu gelişmeler gümrük suçlarındaki artışlar nedeniyle önemli ölçüde gölgelenmiştir. Bu gümrük suçları yalnız sayısal anlamda artmakla kalmamış, ülkelerin ekonomik, yasal ve coğrafi altyapılarına bağlı olarak çeşitlilik göstermiştir.

Gümrük suçlarının bu denli çeşitlenmesi ve sayılarının artması, gümrük idarelerinin tek başlarına bu suçları önleme imkanını neredeyse tamamen ortadan kaldırmaktadır. Nitekim, gümrük suçlarının büyük bir oranının, son derece organize olan ve teknolojinin tüm imkanlarını kullanan uluslararası organize suç örgütleri tarafından gerçekleştirildiği göz önüne alındığında, bu ihlallerin önlenmesi için gümrük idareleri arasında işbirliği ve yardımlaşmaya ilişkin yasal altyapının kurulmasının önemi ortaya çıkmaktadır.

Bu çerçevede, gümrük vergilerinin ödenmemesi neticesinde devlet gelirlerinde kayıplara yol açmanın yanısıra uyuşturucu ve psikotrop madde kaçakçılığı yoluyla toplumun huzurunu ve gelişimini tehdit eden gümrük suçlarının önlenmesi amacıyla gümrük idareleri arasında işbirliğinin yasal altyapısının tesisi adına ülkemiz ile 40 ülke arasında karşılıklı idarî yardım anlaşması imzalanmış bulunmaktadır.

Bu itibarla, son dönemlerde önemli gelişmeler gösteren Türkiye Cumhuriyeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti arasındaki ekonomik ilişkilerin yasal bir altyapı kazanmış olmasına katkıda bulunmak üzere imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşma”nın esas amacı, Türkiye ve Güney Afrika Cumhuriyeti Gümrük İdareleri arasında işbirliğini kurumsallaştırmak ve daha da geliştirmek ile bu suretle, söz konusu ülkeler arasında eşya ve yolcu akışını kolaylaştırmak ve teşvik etmek, iki ülkenin ekonomik, sosyal ve malî çıkarlarına aykırı olan ve gümrük mevzuatlarına karşı işlenen suçlarla daha etkin mücadele edilebilmesini sağlamaktır.

Bu Anlaşma ile gümrük idareleri arasında bilgi değişiminin yanında personel ve uzman değişimi ile teknik konularda yardımlaşma da mümkün olacaktır.

22. Dönem Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

25.10.2005

Esas No.: 1/1046

Karar No.: 98

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 20 Ekim 2005 tarihli 23 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığđ temsilcileri ile Gümrük Müsteşarlđđ yetkililerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Söz konusu Anlaşma, ülkemiz ile Güney Afrika Cumhuriyeti Gümrük idareleri arasında işbirliğini kurumsallaştırmak ve daha da geliştirmek düşüncesiyle iki ülke arasında eşya ve yolcu akışını kolaylaştırmayı, teşviki ve gümrük mevzuatlarına karşı işlenen suçlarla daha etkin mücadele etmeyi amaçlamaktadır.

İki ülke arasındaki yatırımları daha da cazip hale getireceđđ düşüncesiyle hazırlanan Tasarı, Komisyonumuzca benimsenmiş ve maddelerine geçilmesine karar verilmiştir. Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa Dündar</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Mahmut Koçak</i>	<i>Aziz Akgül</i>	<i>Abdülbaki Türkođđlu</i>
Afyonkarahisar	Diyarbakır	Elazığ
Üye	Üye	Üye
<i>Muzaffer Gülyurt</i>	<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>
Erzurum	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Şükrü Mustafa Elekdäđ</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fikret Ünlü</i>
İstanbul	İstanbul	Karaman
Üye		Üye
<i>Ufuk Özkan</i>		<i>Nihat Eri</i>
Manisa		Mardin

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/297

Karar No.: 36

8 Ekim 2007

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 22. Dönemde 1/1046 Esas numarası ile havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Dışışleri Komisyonunca kabul edilmiş ve Komisyon raporu 1008 Sıra Sayısı ile Genel Kurul gündemine girmiştir. Ancak, Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz kalan kanun tasarısı, Bakanlar Kurulu tarafından 27/9/2007 tarihinde yenilenecek Başkanlık tarafından 1/10/2007 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna esas Komisyon olarak da Komisyonumuza yeniden havale edilmiş ve Komisyonumuzun 4/10/2007 tarihli 4 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Gümrük Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

Söz konusu Anlaşma, ülkemiz ile Güney Afrika Cumhuriyeti Gümrük idareleri arasında işbirliğini kurumsallaştırmak ve daha da geliştirmek düşüncesiyle iki ülke arasında eşya ve yolcu akışını kolaylaştırmayı, teşviki ve gümrük mevzuatlarına karşı işlenen suçlarla daha etkin mücadele etmeyi amaçlamaktadır.

Tasarının geneli üzerinde Komisyon tarafından yapılan görüşmeleri takiben İctüzüğün 77 nci maddesi gereğince 22. Dönemdeki 1008 Sıra Sayısında yer alan Dışışleri Komisyonu raporu ve metnin benimsenmesi hususunda verilen önerge kabul edilerek, 22. Dönem Komisyon raporu ve metni Komisyonumuzca aynen benimsenmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Sözcü	Kâtip
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Suat Kınıkkoğlu</i>	<i>Abdulkadir Emin Önen</i>
Karabük	Çankırı	Şanlıurfa
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Tunca Toskay</i>
Aksaray	Ankara	Antalya
Üye	Üye	Üye
<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Bolu	Bursa	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Canan Kalsın</i>	<i>İlhan Kesici</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Sebahat Tuncel</i>	<i>Abdürrezzak Erten</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İstanbul	İzmir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Malatya	Manisa	Mardin
	Üye	
	<i>Necip Taylan</i>	
	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GÜNEY AFRİKA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA GÜMRÜK İDARELERİNİN KARŞILIKLI YARDIMLAŞMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- 3 Mart 2005 tarihinde Pretoria’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı V.

M. Aydın

Devlet Bakanı V.

C. Çiçek

Millî Savunma Bakanı V.

A. Aksu

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı V.

K. Unakıtan

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Z. Ergezen

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

S. Güçlü

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GÜNEY AFRİKA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA GÜMRÜK İDARELERİNİN KARŞILIKLI YARDIMLAŞMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. Şahin

Devlet Bakanı

M. Aydın

Adalet Bakanı

C. Çiçek

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı

A. Koç

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
GÜNEY AFRİKA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA GÜMRÜK İDARELERİNİN KARŞILIKLI
YARDIMLAŞMASINA İLİŞKİN
ANLAŞMA

Önsöz

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra birlikte ifade edildiklerinde "Taraflar", tek başlarına ifade edildiklerinde "Taraflar" olarak anılacaktır);

Yasaklama, kısıtlama ve kontrol hükümlerinin uygulanmasının yanı sıra, eşyanın ithalatında ya da ihracatında Gümrük vergi, resim ve diğer harçlarının doğru bir şekilde tahakkukunun ve tahsilinin sağlanmasının önemini DİKKATE ALARAK;

Gümrük mevzuatının ihlal edilmesinin, ülkelerinin ekonomik, ticari, mali, sosyal ve kültürel çıkarlarına zarar verdiğini DİKKATE ALARAK;

Uyuşturucu ve psikotrop madde ticaretinin kamu sağlığı ve toplum için tehlike teşkil ettiğini DİKKATE ALARAK;

Tarafların gümrük mevzuatlarının düzgün bir biçimde uygulanmasıyla ilgili konularda uluslararası işbirliğine ihtiyaç olduğunu KABUL EDEREK;

Gümrük mevzuatı ihlalini önleme ve gümrük vergi ve resimlerinin daha doğru bir şekilde tahsil çabalarının Tarafların gümrük idareleri arasında yakın işbirliği tesis edilmesiyle daha da etkin bir hal alacağına İKNA OLARAK;

Hali hazırda Dünya Gümrük Örgütü olarak bilinen Gümrük İşbirliği Konseyi tarafından, sırasıyla Aralık 1953 ve Temmuz 2000'de kabul edilen Karşılıklı İdari Yardım Tavsiye Kararı'na ve Gümrük İşbirliğinin ve Karşılıklı İdari Yardımın Geliştirilmesi Deklarasyonu'na ATIFTA BULUNARAK;

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde 1

Tanımlar

Metin başka biçimde gerektirmediği takdirde, bu Anlaşma'da geçen:

(a) "kontrollü teslimat" deyimini, Tarafların gümrük idarelerinin ulusal mevzuatları gereğince uyuşturucu ya da psikotrop maddelerin ya da uyuşturucu ya da psikotrop maddelerin yasadışı imalinde sıklıkla kullanılan maddelerin ithali ya da ihracıyla bağlantılı suçların işlenmesine iştirak eden kişilerin tespit edilmesi amacıyla, söz konusu maddeler üzerinde gözetim sağladığı ya da bu maddelerin ülkeleri üzerinden geçişine izin verdiği işlem;

(b) "gümrük idaresi" deyimini, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti için Başbakanlık Gümrük Müsteşarlığı ve Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti için, Güney Afrika Maliye Servisi;

(c) "gümrük mevzuatı" deyimini, aşağıdaki hususlar da dahil olmak üzere, eşyanın ithalatı, ihracatı, aktarılması, transiti, depolanması ve dolaşımıyla bağlantılı olarak, gümrük idareleri tarafından uygulanan tüm hukuki ve idari hükümler:

- (i) vergi, resim ve diğer harçların tahsili, teminat altına alınması ya da geri ödenmesi;
- (ii) yasaklama, kısıtlama ya da kontrole ilgili faaliyetler;
- (iii) uyuşturucu ve psikotrop maddelerin yasadışı ticaretiyle ilgili faaliyetler.

(d) "gümrük vergi ve resimleri" deyimini, eşyanın ithalatında ya da ihracatında ya da ithalatıyla ya da ihracatıyla ilgili olarak tahsil edilen gümrük vergileri ve diğer tüm vergiler, resimler, ücretler ya da diğer harçlar;

(e) "gümrük suçu" deyimini, gümrük mevzuatının ihlali veya ihlal teşebbüsü;

(f) "bilgi", elektronik format da dahil olmak üzere herhangi bir formattaki, işleminden geçirilmiş olsun ya da olmasın, tüm veriler, belgeler, raporlar ve diğer iletiler ya da bunların onaylı suretleri;

(g) "uyuşturucu ve psikotrop maddeler" deyimini, 20 Aralık 1988 tarihli Birleşmiş Milletler Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Yasadışı Ticaretiyle Mücadele Sözleşmesi'nde uyuşturucu ve psikotrop madde olarak tanımlanan ürün ve maddeler;

(h) "memur" deyimini, gümrük memuru ya da gümrük idarelerinin herhangi biri tarafından tayin edilen, diğer kamu görevlisi;

(i) "kişi" deyimini, gerçek ya da tüzel kişi;

(j) "kişisel veriler" deyimini, kimliği belirlenmiş ya da belirlenebilir kişilere ilişkin her tür veri;

(k) "prekürsörler" deyimini, 1988 yılına ait BM Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Yasadışı Ticaretiyle Mücadele Sözleşmesi'nin I. ve II. Listelerinde sıralanan, uyuşturucu ve psikotrop maddelerin üretiminde kullanılan kontrollü kimyasal maddeler;

(l) "talepte bulunulan idare" deyimini, kendisinden yardım talep edilen gümrük idaresi;

(m) "talep eden idare" deyimini, yardım talep eden gümrük idaresi;

(n) "talepte bulunulan Taraf" deyimini, gümrük idaresinden yardım talep edilen Taraf;

(o) "talep eden Taraf" deyimini, gümrük idaresi yardım talep eden Taraf;

(p) "ülke" deyimini, bir Devletin gümrük mevzuatının tam manasıyla uygulandığı ülke anlamına gelir.

Madde 2

Anlaşmanın Kapsamı

1. Taraflar, gümrük idareleri kanalıyla ve bu Anlaşma'da yer alan hükümler gereği;

(a) ülkelerinde yürürlükte bulunan gümrük mevzuatının muntazam bir şekilde uygulanmakta olduğunu teminat altına almak için;

(b) gümrük suçlarını önlemek, soruşturmak ve bu suçlarla mücadele etmek için;

(c) gümrük mevzuatının uygulanmasıyla ilgili belgelerin teslimatıyla ilgili hallerde, birbirlerine yardım ederler.

2. Anlaşma kapsamındaki yardım, talepte bulunulan Tarafın ulusal mevzuatı ve idari hükümleri gereğince ve gümrük idaresinin yetkileri ve mevcut kaynakları çerçevesinde gerçekleştirilir.

3. Bu Anlaşma, talep eden Tarafın ülkesinde ortaya çıkan gümrük vergi ve resimlerinin ve diğer harçların, talepte bulunulan Tarafın ülkesinde tahsil edilmesini öngörmez.

4. Bu Anlaşma, sadece Taraflar arasında karşılıklı yardım için düşünülmüştür. Anlaşma hükümleri, her hangi bir kişiye, kanıt temin etme, kanıtı saklama ya da kanıtı engel olma ya da bir talebin yürütülmesini engelleme hakkı vermez,

5. Bu Anlaşma, Türkiye Cumhuriyeti'nin ülkesi ile Güney Afrika Cumhuriyeti'nin ülkesinde uygulanacaktır.

Madde 3

Yardım Kapsamı

1. Gümrük idareleri, talep üzerine ya da kendiliğinden, gümrük mevzuatının muntazam bir biçimde uygulanmasını ve gümrük suçlarının önlenmesini, soruşturulmasını ve bu suçlarla mücadele edilmesini sağlayacak mevcut tüm bilgileri birbirlerine iletirler.

2. Taraflardan birinin ekonomisine, kamu sağlığına, kamu güvenliğine ya da diğer hayati önem arz eden çıkarlarına fiili zarar verebilecek ciddi durumlarda, diğer Tarafın gümrük idaresi, mümkün olduğunda, bu tür bilgileri gecikmeden kendiliğinden sağlar.

3. Bir talep halinde, talepte bulunulan Tarafın gümrük idaresinin, talep edilen bilgiye sahip olmaması durumunda, bu idare bu bilgiyi elde etmek için, kendi takdir yetkisi çerçevesinde, gümrük mevzuatının hükümleri gereği inceleme yapar.

4. Talep üzerine, talepte bulunulan idare, gümrük konularıyla ilgili kişinin temin ettiği bilgiden şüphe etmek için makul gerekçelerinin bulunduğu durumlarla ilgili bilgiyi talep eden idareye verir.

5. Gümrük idareleri:

(a) ülkeleri arasındaki yasadışı ticaretin konusunu teşkil edebilecek eşya listelerini;

(b) diğer Tarafın ülkesinde yürürlükte olan Gümrük mevzuatını ihlal eden ya da edebilecek ya da ihlal teşebbüsünde bulunan ya da bulunabilecek faaliyetlerle ilgili bilgileri; ve

(c) gümrük mevzuatını ihlal etmede ya da ihlal etme teşebbüsünde bulunmada kullanılmış olduğuna, kullanılmakta olduğuna ya da kullanılabilmesine inanmak için makul sebepler bulunan, taşıma araçları hakkındaki bilgileri

birbirlerine temin ederler.

6. Talep üzerine, talepte bulunulan idare, talep eden idareye aşağıdaki hususlarda bilgi temin eder:

(a) talep eden Tarafın ülkesine ithal edilmiş olan eşyanın, talepte bulunulan Tarafın ülkesinden mevzuata uygun biçimde ihraç edilip edilmediği; ve varsa eşyanın tabi tutulduğu gümrük rejiminin niteliği;

(b) talep eden Tarafın ülkesinden ihraç edilen eşyanın, talepte bulunulan Tarafın ülkesine mevzuata uygun biçimde ithal edilip edilmediği; ve varsa eşyanın tabi tutulduğu gümrük rejiminin niteliği.

7. Gümrük idareleri, kendiliğinden ya da talep üzerine, diğer gümrük idaresine, söz konusu Tarafın gümrük mevzuatını ihlal eden ya da edebilecek, tamamlanmış ya da planlanmış işlemlerle ilgili mevcut tüm bilgileri ortaya koyan raporların, kanıt kayıtlarının ya da belgelerin onaylı suretlerini temin eder. Mevcut materyalin yorumlanmasına ya da bu materyalden yararlanılmasına ilişkin ilgili tüm bilgiler en kısa sürede temin edilir.

8. Bu Anlaşma çerçevesinde öngörülen belgeler, aynı amaca yönelik olarak, karşılıklı mutabık kalınan bir formatta bilgisayarlaştırılmış bilgilerle değiştirilebilir.

9. (a) Dosya ve belge asılları, ancak, onaylı suretlerin yetersiz olduğu hallerde talep edilir.

(b) Temin edilen dosya ve belge asılları, en kısa sürede iade edilir.

10. Gümrük idareleri, kendiliğinden ya da talep üzerine, birbirlerine:

(a) silahlar, füzeler, patlayıcı ve nükleer maddeler;

(b) önemli tarihi, kültürel ya da arkeolojik değere sahip sanat eserleri;

(c) uyuşturucu, psikoaktif maddeler, prekürsörler ve zehirli maddelerle, çevre ve kamu sağlığı için tehlike teşkil eden maddeler.

yasadışı ticaretiyle ilgili olarak, Taraflardan birinin mevzuatına karşı bir suç teşkil eden ya da edebilecek, yapılması düşünülen ya da hali hazırda yapılan, faaliyetlerle ilgili tüm bilgileri temin eder.

11. Bu Madde kapsamında alınan bilgiler, talep eden Tarafın ilgili kamu kuruluşlarına intikal ettirilebilir. Ancak, bu bilgiler, diğer Tarafın önceden yazılı izni olmaksızın, üçüncü ülkelere intikal ettirilemez.

Madde 4

Teknik Yardım

1. Talep üzerine, talepte bulunulan idare, bir gümrük suçuyla ilgili incelemelerle ilişkili olan kendi gümrük mevzuatı ve usulleri hakkındaki tüm bilgileri sağlar.

2. Gümrük idarelerinden herhangi biri, talep üzerine ya da kendiliğinden, aşağıdaki hususlara ilişkin mevcut bilgileri iletir:

(a) etkililiği kanıtlanmış olan, yeni gümrük mevzuatı uygulama teknikleri;

(b) gümrük suçu işlemeye ilişkin yeni trendler, araç ve yöntemler;

(c) gümrük suçlarının konusu olduğu bilinen eşya ve bu eşyanın nakil ve depolama yöntemleri;

(d) e-gümrük ve EDI uygulamaları da dahil olmak üzere, gümrük usullerinin bilgisayarlaştırılması; ve

(e) ticareti kolaylaştırmaya yönelik önlemler ve gümrük usullerinin basitleştirilmesi.

3. Gümrük idarelerinin her biri, birbirlerinin usul ve tekniklerini daha iyi anlamak için, mevcut çalışma usullerine ilişkin bilgileri diğer idareyle paylaşırlar.

4. Gümrük idarelerinin her biri, yetki ve mevcut kaynakları çerçevesinde, geçici görevlendirme, danışmanlık, eğitim ve memurların karşılıklı değişimi gibi hususlar da dahil olmak üzere birbirlerine teknik yardımda bulunurlar.

Madde 5

Kişilerin, Eşyanın, Yerlerin ve Taşıma Araçlarının Gözetimi

1. Gümrük idareleri, kendiliğinden ya da diğer gümrük idaresinin yazılı talebiyle, ulusal mevzuatlarına tabi olmak üzere ve idari uygulamaları gereği, aşağıdaki hususlar üzerinde özel gözetim sağlar:

(a) talep eden Tarafın gümrük mevzuatını bazen ya da sürekli ihlal ettiğinden şüphelenilen kişilerin hareketleri ve özellikle ülkelerine girişi ya da ülkelerinden çıkışı;

(b) talep eden idarenin, ülkesinde önemli ölçüde yasadışı ticarete sebep olduğunu bildirdiği şüpheli eşya depolama ya da dolaşımı ve ödeme yöntemleri;

(c) talep eden Tarafın ülkesinde gerçekleşen önemli ölçüdeki yasadışı ticaretle bağlantılı olarak kullanılacak eşya depolama yerleri;

(d) talep eden Tarafın ülkesinde geçerli olan gümrük mevzuatını ihlal etmek için kullanıldığından şüphelenilen taşıma araçları.

2. Bu tür gözetimin sonuçları, diğer gümrük idaresine bildirilir.

Madde 6

Kontrollü Teslimat

Taraflar, karşılıklı mutabakatla, gümrük suçlarını soruşturmak ve bu suçlarla mücadele etmek amacıyla, yetkili makamların bilgisi ve kontrolü altında, yasadışı ya da şüpheli eşyanın toprakları dışına, toprakları üzerinden ya da topraklarına hareketine izin verebilir. Bu iznin, gümrük idaresinin yetkisi dahilinde olmaması halinde, bu gümrük idaresi, yetkili ulusal makamlarla işbirliği başlatabilir ya da meseleyi bu makamlara havale edebilir.

Madde 7

Uzmanlar ve Tanıklar

Gümrük idareleri, talep üzerine, memurlarına, verilen izin çerçevesinde, diğer gümrük idaresinin hukuki yetkisinde olmak üzere, bu Anlaşma kapsamındaki konularla ilgili adli ya da idari takibatlarda tanık ya da uzman olarak hazır bulunma, ve bu takibatlarda gerekli maddeleri, belge ya da belgelerin onaylı suretlerini ibraz etme izni verebilir. Talepte özellikle memurun hangi konuda ve hangi unvan ya da vasıfla sorguya çekileceği belirtilmelidir.

Madde 8

Taleplerin İletilmesi

1. Bu Anlaşma kapsamındaki yardım, Tarafların gümrük idareleri arasında doğrudan- karşılıklı olarak yapılır.

2. Yardım talepleri yazılı ya da elektronik olarak yapılır ve talebin yerine getirilmesi için gerekli görülen bilgiler talebe eklenir. Talepte bulunulan idare, elektronik taleplerin yazılı teyidini isteyebilir. Şartlar gerektirdiğinde, talepler sözlü olarak da yapılabilir. Sözlü talepler, yapıldıkları tarihi takip eden on çalışma günü zarfında yazılı olarak teyit edilir.

3. Bu Madde'nin 2. fıkrası gereği yapılan talepler, aşağıdaki bilgileri içerir:

(a) talep eden idarenin adı;

(b) söz konusu gümrük meselesi, talep edilen yardımın türü ve talebin sebebi;

(c) halihazırda gözden geçirilmekte olan konunun kısa bir tanımı ve idari ve hukuki unsurları.

4. Talep eden idarenin, belli bir prosedürün ya da yöntemin takip edilmesini talep etmesi halinde, talepte bulunulan idare, ulusal mevzuatına ve idari hükümlerine tabi olmak üzere bu talebin gereğini yerine getirir.

5. Bu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda, tarafların gümrük idareleri haberleşmeden sorumlu memurları tayin ederler ve bu memurların isimlerinin, unvanlarının, telefon ve faks numaralarının yer aldığı bir listeyi birbirlerine iletirler.

6. Talepler, İngilizce olarak ya da talepte bulunulan idarenin uygun göreceği başka bir dilde sunulur.

7. Bir talebin, şekli şartları karşılamaması halinde, talebin düzeltilmesi ya da tamamlanması talep edilebilir; bununla birlikte önleyici tedbirlerin alınması için talimat da verilebilir.

Madde 9

Bilgi Elde Etme Yolları

1. Talepte bulunulan idare, talep edilen bilgiye sahip olmaması halinde, ulusal mevzuatı ve idari hükümleri gereği:

(a) bu bilgiyi elde etmek için inceleme başlatabilir; ya da

(b) talebi derhal ilgili kuruma intikal ettirir; ya da

(c) hangi makamların ilgili olduğunu belirtir.

2. Talepte bulunulan idare, bu incelemelerin sonuçlarını, gecikmeksizin talep eden idareye iletir.

Madde 10

Memurların Diğer Tarafın Ülkesinde Bulunması

Talepte bulunulan idarenin, talep eden idarenin bir memurunun, bir talep ve yardım tedbirleri gereği, ülkesinde bulunmasını yararlı ya da gerekli görmesi halinde, talep eden idareyi bilgilendirir.

Madde 11

Ziyaret Eden Memurlarla İlgili Düzenlemeler

1. Bu Anlaşma'nın öngördüğü hallerde, Taraflardan herhangi birinin gümrük idaresinin memurlarının diğer Tarafın ülkesinde bulunması durumunda, söz konusu memurlar, resmi yetkilerini gösterir kanıtları her zaman sunabilecek durumda olmalıdır.

2. Bu şekilde görevlendirilen memurlar, sadece tavsiyede bulunmak için diğer Tarafın ülkesinde bulunurlar ve talepte bulunulan tarafın ulusal mevzuatının talepte bulunulan idarenin memurlarına verdiği yetkileri kullanamazlar. Ancak, memurlar, sadece inceleme amaçları doğrultusunda ve talepte bulunulan idarenin memurlarının hazır bulunmasıyla ve bu memurlar kanalıyla olmak üzere, talepte bulunulan idarenin memurlarının ulaşma imkanının bulunduğu tesisler ve belgelere ulaşabilirler.

3. Bu memurlar, diğer Tarafın ülkesinde hazır buldukları sürece, diğer Tarafın ülkesinde yürürlükte olan ulusal mevzuat gereği, diğer Tarafın gümrük memurlarına sağlanan korumadan yararlanırlar ancak işleyebilecekleri suçlardan dolayı sorumlu tutulurlar. Bu memurlar, üniforma giymez ve silah taşımazlar.

Madde 12

Bilgilerin Gizliliği

1. Bu Anlaşma çerçevesinde alınan bilgiler, sadece gümrük idareleri tarafından ve bilgiyi temin eden gümrük idaresinin söz konusu bilginin diğer makamlar tarafından ya da başka amaçlarla kullanılmasına izin verdiği haller haricinde, sadece bu Anlaşma amaçları doğrultusunda kullanılır.

2. Bu Anlaşma çerçevesinde alınan bilgiler, gizliliği haizdir ve bilgiyi alan Tarafın ulusal mevzuatı gereği aynı tür bilgiye sağlanan benzer koruma ve gizlilikten yararlanır.

3. Taraflardan birinin gümrük idaresi tarafından bu Anlaşma çerçevesinde alınan bilgiler, diğer Tarafın önceden verdiği yazılı izne tabi olmak üzere kendi ulusal mevzuatı gerekli kıldığında, bir Gümrük Birliği idaresine aktarılabilir.

4. Bu Madde, cezai bir kovuşturmayla bağlantılı olarak, talep eden Tarafın Anayasası gereği bir yükümlülük söz konusu olduğu ölçüde, bilgilerin kullanılmasına ya da ifşa edilmesine engel teşkil etmez. Talep eden Taraf, bilgilerin ifşa edilmesine dair teklifleri, önceden talepte bulunulan Tarafa bildirir.

5. Taraflar, en azından bu Anlaşma'nın Eki'nde yer alan ilkelere göre karşılıklı değiştirilen kişisel verilerin korunması düzeyini sağlar. Bu karşılıklı veri değişimi, Tarafların ulusal mevzuatlarına aykırı olmamalıdır.

Madde 13

Yardım Sağlama Yükümlülüğüne Getirilen İstisnalar

1. Talepte bulunulan idare, talep edilen yardımın, kendi kamu politikasına ya da egemenliğine, güvenliğine ya da önem arz eden diğer menfaatlere hanel getirebileceğini ya da gümrük idaresi açısından sınai, ticari ya da mesleki sırların ihlaliyle ilgili olabileceğini ya da kendi ulusal mevzuatıyla ve idari hükümleriyle uyumsuz olabileceğini düşünmesi halinde, yardım sağlamayı reddedebilir ya da yardımı, ancak belli koşulların yerine getirilmesi halinde sağlayabilir.

2. Talep eden idare, diğer gümrük idaresinin kendisinden talebi halinde karşılayamayacağı bir yardım talebinde bulunması halinde, talebinde bu hususa dikkat çekecektir. Bu talebin yerine getirilmesi, tamamıyla, talepte bulunulan idarenin takdiri çerçevesinde gerçekleştirilecektir.

3. Yardım, hali hazırda sürmekte olan bir soruşturma, kovuşturma ya da takibata zarar verebileceği gerekçesiyle, talepte bulunulan gümrük idaresi tarafından ertelenebilir. Bu durumda, talepte bulunulan gümrük idaresinin, yardımın, talepte bulunulan gümrük idaresinin gerekli göreceği koşullara tabi olarak sağlanıp sağlanamayacağını belirlemek üzere, talep eden gümrük idaresiyle istişarelerde bulunması gerekir.

4. Yardımın reddi halinde, red kararı ve red gerekçeleri, gecikmeden talep eden idareye yazılı olarak bildirilir.

Madde 14

Masraflar

1. Gümrük idareleri, 6. Madde'de bahsi geçen memurlarla tercümanlara ödenen ödenekler haricinde, bu Anlaşma'nın yürütülmesinden kaynaklanan masrafların geri ödenmesine ilişkin tüm taleplerinden vazgeçerler. Bu ödenekler, söz konusu memurların tanık ya da uzman sıfatıyla göreve çağrılmaları talebinde bulunan Taraf tarafından yapılır.

2. Uzman ve tanıklarla ilgili harcamalar ve ödenekler ile Hükümet görevlileri dışındaki mütercim ve tercümanların masrafları, talep eden idare tarafından karşılanır.

3. Bir talebin gereğinin yapılması için, ciddi ya da olağandışı nitelikteki harcamaların yapılması gerekiyorsa ya da gerekecekse, Taraflar, talebin gereğinin yapılacağı koşulları ve masrafların karşılanma şeklini belirlemek üzere istişarelerde bulunurlar.

Madde 15

Anlaşma'nın Uygulanması

1. Gümrük idareleri, gerekli görüldüğünde, gümrük suçlarının soruşturulması ya da bu suçlarla mücadele edilmesinden sorumlu memurlarının, birbirleriyle kişisel ve doğrudan ilişki kurmasına imkan sağlarlar.

2. Gümrük idareleri, bu Anlaşma'nın uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla, ayrıntılı düzenlemeler konusunda ortak karar verirler.

3. Gümrük idareleri, bu Anlaşma'nın yorumlanmasından ya da uygulanmasından kaynaklanan anlaşmazlıkları ya da güçlükleri, karşılıklı uzlaşmayla çözmeye gayret gösterirler.

4. Çözüm bulunamayan anlaşmazlıklar, diplomatik yollarla halledilir.

5. Gümrük idareleri, talep üzerine ya da Anlaşma'nın gözden geçirilmesinin gerekli olmadığını birbirlerine yazılı olarak bildirmedikleri sürece, Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihinden itibaren beş yılın sonunda, bu Anlaşmayı gözden geçirmek üzere bir araya gelirler.

Madde 16

Yürürlüğe Giriş

Taraflar, bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli anayasal şartların tamamlandığını, diplomatik yollarla, yazılı olarak birbirlerine bildirirler. Anlaşma, bu tebliğlerin alındığı tarihi takip eden ikinci ayın ilk günü yürürlüğe girer.

Madde 17

Süre ve Fesih

1. Bu Anlaşma'nın belirsiz bir süre yürürlükte kalması düşünülmektedir, ancak taraflardan herhangi biri, diplomatik yollarla tebliğde bulunmak suretiyle Anlaşmayı istediği zaman feshedebilir.

2. Anlaşma, bu tebliğin alındığı tarihten üç ay sonra yürürlükten kalkar. Ancak, Anlaşma'nın feshedildiği tarihte sürdürülmekte olan takibatlar, bu Anlaşma hükümleri gereği tamamlanır.

TANIKLIK SIFATIYLA, aşağıda imzaları bulunan, Hükümetlerinin tam yetkili kıldığı kişiler, bu Anlaşmayı, İngilizce ve Türkçe dillerinde, her iki metin eşit derecede geçerli olmak üzere, ikişer nüsha olarak imzalamış ve tasdik etmişlerdir. Anlaşma hükümlerinde yorum farklılığı olması halinde İngilizce metin esas alınır.

Bu Anlaşma, Pretoria'da, 2005 yılının Mart ayının üçüncü günü imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
(İmza)

GÜNEY AFRİKA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
(İmza)

EK

VERİLERİN KORUNMASINA İLİŞKİN TEMEL İLKELER

1. Otomatik işleme tabi tutulan kişisel veriler:

- (a) adil ve yasalara uygun bir şekilde elde edilmiş ve işlenmiş;
- (b) belirli ve meşru amaçlar için saklanmış ve bu amaçlar dışında kullanılmamış;
- (c) saklama amaçları göz önüne alındığında uygun, konuyla ilgili ve aşırıya kaçmamış;
- (d) doğru ve gerekli hallerde güncelleştirilmiş;
- (e) verilere konu olan kişilerin kimliğinin sadece verilerini saklama amacı için gerekli olan sürede tespitini mümkün kılacak bir formda saklanmış olmalıdır.

2. Etnik köken, siyasi görüş ya da dini ya da diğer inançları ifşa eden kişisel verilerle sağlığa ve cinsel hayata ilişkin kişisel veriler, ulusal mevzuatın yeterli koruma sağladığı haller dışında, herhangi bir otomatik işleme tabi tutulamaz. Bu, cezai hükümlülüklerle ilişkin kişisel veriler için de geçerlidir.

3. Otomatik veri dosyalarında saklanan kişisel verilerin izinsiz imha veya kazaen kayba, ve bunların yanı sıra izinsiz giriş, değiştirme veya dağıtımına karşı korunması için yeterli güvenlik önlemleri alınır.

4. Herhangi bir kişinin:

(a) bir otomatik kişisel veri dosyasının mevcut olup olmadığını, bunun temel amaçlarını, ve bunların yanı sıra dosyanın kontrolünü elinde bulunduran kişinin kimliğini ve ikamet veya ana iş yerini öğrenmesine;

(b) makul sıklıklarla ve fazla gecikme ve masrafa yol açmaksızın, kendisiyle ilgili kişisel bilgilerin otomatik veri dosyasında tutulmakta olup olmadığını teyidini almasına ve bunun yanı sıra bu verilerin kendisine anlaşılır bir şekilde iletilmesine;

(c) verilerin bu Ek'in 1. ve 2. maddelerinde belirtilen temel ilkeleri uygulamaya koyan ulusal mevzuat hükümlerine aykırı bir şekilde işlem görmüş olması halinde bunları, duruma göre, düzeltmesine veya sildirmesine;

(d) bu maddenin (b) ve (c) fıkralarında bahsi geçen iletim ya da, duruma göre, teyit, düzeltme veya silme talebinin yerine getirilmediği hallerde hakkını yasal yollardan aramasına imkan verilir.

5. Bu Ek'in 1, 2 ve 4. ilkelerinde ifade edilen sınırların kapsamı haricinde, anılan ilkelerin hükümlerine herhangi bir istisna getirilemez.

6. Bu Ek'in 1, 2 ve 4. maddelerindeki hükümlerin istisnası, Taraf'ın mevzuatında böyle bir istisnanın öngörülmesi ve bu istisnanın:

(a) devlet güvenliğinin, kamu asayişinin ve Devletin maddi çıkarlarının korunması veya cezai suçlarla mücadele;

(b) verilere konu olan kişinin veya başkalarının hak ve özgürlüklerinin korunması bakımından demokratik toplum için gerekli bir önlem teşkil etmesi halinde mümkündür.

7. Otomatik kişisel veri dosyalarının istatistiki veya bilimsel araştırma amaçlarıyla kullanıldığı ve açıkça söz konusu kişilerin mahremiyetine tecavüz riski taşımadığı hallerde, bu Ek'in 4. maddesinin (b), (c) ve (d) paragraflarında belirtilen hakların uygulamaya konulmasına kanunen sınırlama getirilebilir.

8. Bu Ek hükümlerinin hiçbirisi, bir Tarafın veri konusu kişilere bu Ek'te belirtilenlerden daha geniş koruma önlemleri sağlama imkanını sınırladığı veya başka bir biçimde etkilediği şeklinde yorumlanamaz.

